

Printemps 2016

# SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

BULLETIN MUNICIPAL

[ville.valleyfield.qc.ca](http://ville.valleyfield.qc.ca)



## TRAVAUX

Contournons  
le boulevard

Une nouvelle rue verra le jour, au cours des prochains mois, à partir de la rue Maden, en direction des commerces situés au sud du boulevard Mgr-Langlois.

**Objectif :** relier le secteur sud de la ville à cette zone commerciale tout en évitant le boulevard Mgr-Langlois.

Vie  
pétillante  
au quotidien

## LES GRANDS TRAVAUX 2016

Infrastructures à entretenir, à renouveler, à adapter ou à bâtir, les villes ne manquent jamais de projets. Voici les grands travaux qui nous attendent cette année.

- **Boulevard du Havre**  
Travaux d'infrastructures et de chaussée, de la rue Saint-Philippe à Dorais.
- **Réseau d'aqueduc**  
Suite des opérations de chemisage du réseau d'aqueduc, conformément au plan 2015-2018 déjà amorcé.
- **Parc industriel et portuaire Perron**  
Prolongement des infrastructures jusqu'au 1300, boulevard Gérard-Cadieux – adresse du nouveau venu : l'entreprise Pelican.
- **Collecteur Taillefer**  
Première et principale phase de rénovation préventive, mais indispensable, de cette infrastructure du réseau d'eau construite dans les années 50.
- **Pointe du Canal / Rue de la Barrière**  
Amorce des études et des travaux visant le bouclage routier dans le secteur de La Baie.



### BERGES DE LA BAIE SAINT-FRANÇOIS PRÉSERVATION ET VALORISATION

Suite à la récolte de données effectuées par forage l'été dernier, le conseil municipal aura à se prononcer sur un concept global et des recommandations regroupant des interventions spécifiques selon les endroits. L'étape à suivre est celle des études exhaustives des impacts sur l'environnement.

## UN PAS « VERT » LE BAC BRUN

Sous forme de projet pilote, les bacs bruns dédiés à la collecte des matières organiques (résidus de cuisine et de jardin) arrivent. Dans une première phase, dès le 16 mai, 300 ménages campivallensiens bénéficieront de ce nouveau service municipal de collecte devant le déploiement à grande échelle (20 000 ménages) lors de la mise en fonction de l'usine de biométhanisation.

**Qui?** Afin de travailler sur un échantillon représentatif des différentes réalités urbaines, le Service de l'environnement et des travaux publics a sélectionné des rues, dans chacun des quartiers, tout en prenant soin de maximiser la collecte. Les personnes visées seront contactées à la fin mars.

**Pourquoi une 3<sup>e</sup> collecte?** Près de 50 % de nos résidus proviennent de notre cuisine et du jardin. Aujourd'hui, à moins de composter à la maison, ils prennent la direction de l'enfouissement et ont des impacts sur l'environnement. Avec une 3<sup>e</sup> collecte, ces résidus sont valorisés et retournent à la terre comme dans un cycle naturel.

**Qu'advient-il des résidus collectés dans le bac brun?** La Ville recevra les matières organiques à la station d'épuration et les transformera en compost d'ici l'ouverture de l'usine de biométhanisation. Le compost sera par la suite distribué gratuitement, à l'Écocentre, aux citoyens qui ont participé au projet pilote.

**Pourquoi un projet pilote?** Pour mettre en place une collecte efficace, s'ajuster à notre réalité urbaine, répondre aux craintes comme celles des odeurs, sensibiliser la population, l'informer et susciter l'engouement.

**Compostage domestique ou bac brun?** Rien ne vaut la valorisation des résidus sur place (compostage domestique). Mais le bac brun se veut un complément pour les adeptes de compostage domestique puisqu'il reçoit les matières organiques qui ne sont pas recommandées dans la fabrication du compost domestique.

**Vous n'êtes pas ciblé par ce projet pilote :** Essayez le compostage domestique! La vente des composteurs est au coût de 20 \$ chacun et une conférence aura lieu le 25 mai.

**Matières acceptées dans le bac brun?**

[Ville.valleyfield.qc.ca/projet-pilote](http://ville.valleyfield.qc.ca/projet-pilote)





## TAXIBUS LE DIMANCHE

**Ça roule encore plus pour  
le Taxibus les fins de semaine**

Le service de transport en commun, Taxibus, accroît ses heures d'utilisation les fins de semaine depuis le 5 février. Les heures se verront bonifiées les vendredis et samedis soirs et le service sera offert les dimanches. Les modalités de réservation et d'annulation ne changent pas. Réservation : une heure à l'avance. Annulation : 30 minutes avant l'heure prévue de la course. [taxibusvalleyfield.com](http://taxibusvalleyfield.com)  
450 370-0600



## PROTECTION DES BERNACHES

**Prenez vos distances**

Les bernaches, communément appelées « outardes », ne doivent pas être nourries. En devenant moins farouches, elles sont plus vulnérables au danger et

peuvent également développer des comportements agressifs si elles sont habituées à être nourries par l'homme. Respectez la consigne et consultez notre site Web pour connaître les raisons pour lesquelles il ne faut pas nourrir ces oiseaux.



Photo : Québec Hebdo

## FRAUDE AUX AÎNÉS

**Parlez-en avec vos parents  
et grands-parents**

L'arnaque téléphonique fait des milliers de victimes chaque année, surtout parmi les aînés. Les fraudeurs prétendent être une personne proche, comme un petit-fils, aux prises avec un problème urgent (emprisonnement, accident, démêlés avec la justice, etc.) nécessitant une somme d'argent. Soyez vigilants, posez des questions au téléphone... et une fois raccroché, contactez la Sûreté du Québec pour vous renseigner. (Source : SPVM). Centre anti-fraude du Canada : 1 888 495-8501



## L'ÉCOCENTRE C'EST POUR TOUT LE MONDE

**Ce printemps,  
faites un ménage vert**

Débarrassez-vous consciencieusement de vos objets et résidus divers et réduisez votre impact écologique en utilisant les services de votre écocentre! Exemples d'articles récupérés : appareils réfrigérants et électroniques, bois, surplus de déchets domestiques et de récupération, feuilles mortes, matériaux (construction, rénovation, démolition), piles, résidus domestiques dangereux, pneus et bien d'autres objets résidentiels.

Consultez l'horaire et la liste exhaustive des matières acceptées : [ville.valleyfield.qc.ca/ecocentre](http://ville.valleyfield.qc.ca/ecocentre)

## LA BONNE NOUVELLE ÉCONOMIQUE ZONE INDUSTRIALO-PORTUAIRE

La ville de Salaberry-de-Valleyfield est reconnue par le gouvernement québécois comme une zone industrialo-portuaire (ZIP), une zone stratégique. Pour le gouvernement, la localisation à proximité d'un port commercial, comme le Port de Valleyfield, sur la voie maritime, représente un réel avantage comparatif sur lequel s'appuie déjà un grand nombre d'entreprises. Cette reconnaissance, nous identifiant comme une zone stratégique provinciale, nous donne accès à l'élaboration d'un plan de développement incluant la production de documents de promotion et de prospection à l'international, ainsi qu'au soutien financier de projets d'investissement privés dans cette zone, au moyen d'une enveloppe prévue au Fonds du développement économique (FDE).

## UN PERMIS POUR RÉNOVER

Parce que vous assurez votre protection et que nous assurons celle de l'ensemble de la collectivité lorsque vous venez vous procurer un permis et bénéficier de l'accompagnement des professionnels du Service de l'urbanisme.

**Permis = Respecter des règlements pour :**

- **assurer la qualité, la durabilité et le caractère sécuritaire des bâtiments :** protection contre les incendies, insonorisation, résistance accrue aux transformations des sols causés par les changements climatiques, harmonisation de l'esthétisme d'une rue ou d'un quartier.
- investir judicieusement pour **garantir et protéger la valeur de votre bâtiment, de vos investissements.**

**Tous travaux nécessitent un permis |** Que vous changiez une ou plusieurs portes et fenêtres, votre revêtement extérieur, le revêtement de votre toiture, que vous installiez une piscine, réparez une clôture ou abattiez un arbre, n'oubliez pas de passer prendre votre permis, ou de mandater votre entrepreneur pour le faire, avant de commencer!

**Pas de permis? Ça pourrait vous coûter cher |** Les inspecteurs de la Ville surveillent le territoire. Au-delà d'une amende, vous pourriez être dans l'obligation de démolir, de refaire vos travaux et vous retrouver avec des matériaux inutilisables.

Urbanisme et permis : 450 370-4310 – [ville.valleyfield.qc.ca/permis](http://ville.valleyfield.qc.ca/permis)



## Ça ne change pas la vie, mais...

**La section SERVICES EN LIGNE du site Internet de la Ville compte un bon nombre d'outils pratiques facilitant l'accès à l'information. Découvrez ici des outils qui facilitent la vie.**

## TROUVER LE NOM DE MON QUARTIER

L'outil « Mon quartier » vous permet de vérifier le nom de votre quartier de résidence, information importante et moins bien évidente qu'elle ne le paraît.

**Quelle utilité?** Champlain, Georges-Leduc, Grande-Île, La Baie, Nitro, Robert-Cauchon, Jules-Léger, Saint-Timothée... Plusieurs fois par an, dans leur quotidien, les citoyens sont amenés à identifier leur

quartier pour connaître, par exemple, les jours de la collecte d'ordures et du recyclage ou identifier leur conseiller. En premier lieu, les nouveaux résidents, particulièrement ceux situés en zones limitrophes, sont à la recherche de cette information et encore plus fréquemment lors d'élections municipales.

**Trouvez cet outil ici :**  
[ville.valleyfield.qc.ca/mon-quartier](http://ville.valleyfield.qc.ca/mon-quartier)

## QUEL EST LE RÈGLEMENT?

**Grâce à une interface de recherche performante,** les citoyens ont facilement accès, à titre indicatif, aux règlements généraux, aux règlements d'emprunt et aux règlements d'urbanisme codifiés.

Au choix, quatre options de recherche permettent d'obtenir la liste des règlements correspondant

aux critères de tri. En cliquant sur le titre d'un règlement, vous avez accès à sa fiche détaillée. Le règlement et ses annexes peuvent alors être consultés, téléchargés ou imprimés.

**Recherchez un règlement ici :**  
[ville.valleyfield.qc.ca/reglements](http://ville.valleyfield.qc.ca/reglements)

# Coup de de Sabrina

## LE PARC DES ORCHIDÉES

Le parc des Orchidées (Grande-Île, rue Gosselin) est mon coup de cœur parce qu'il fait partie de notre vie de famille.

### Jeux d'eau

Ma plus grande se rend régulièrement, dans ce beau et vaste parc, à vélo. Nous habitons à quelques rues. Elle a toujours adoré les tripatentes structures de jeux et la « grande, grande, grande glissade ». Mais, elle n'est jamais allée aussi souvent au parc que depuis l'installation du jeu d'eau en 2013. L'été, c'est un lieu de rendez-vous incontournable avec les amis. Des heures de plaisir et de rigolade au programme...

### Le parc c'est aussi pour les grands!

Grâce à ses arbres, le parc compte des zones ensoleillées et ombragées dont on profite assis sur l'un des bancs. La boîte à lire sur place vous offre des découvertes littéraires. Et comme il y a des tables à pique-nique, je suggère à mes voisins de venir dîner lors des belles journées!

Sabrina Poirier est secrétaire au Service des finances et de l'informatique à la Ville.



Dans chaque édition du Bulletin, un employé de la Ville vous partagera son coup de cœur.

**Rendez-vous sur le portail [accsloisir.ca](http://accsloisir.ca) pour localiser l'un des 7 jeux d'eau, les 7 parcs au bord de l'eau et les 39 parcs offrant des structures de jeux pour les 18 mois-5ans et les 5-12 ans!**

## Calendrier des activités - 14 mars au 20 juin 2016

### MARS

14 au 19 mars

#### VENTE DE LIVRES D'OCCASION

Bibliothèque Armand-Frappier

17 mars

#### SOIRÉE DE JEUX DE SOCIÉTÉ

Bibliothèque Armand-Frappier

Pour toute la famille

18 h | Gratuit | Réservez



17 mars

#### CONCERTS INTIMES

#### FRANCYNE DUMOUCHEL

Église Saint-Augustin

19 h | Gratuit

18 au 20 mars

#### TOURNOI PROVINCIAL DE BADMINTON

Écoles Edgar-Hébert et

Baie-Saint-François

19 mars

#### HEURE DU CONTE

#### SPÉCIAL PÂQUES

Bibliothèque Armand-Frappier

Pour les enfants de 3 à 7 ans

10 h 30 | Gratuit | Réservez

20 mars

#### LES P'TITS DIMANCHES

#### BAM, EXPLOSION

Salle Albert-Dumouchel

14 h | 10 \$

21 mars

#### SŒUR ÉLIZABETH

#### MCMULLEN SE RACONTE...

#### CONFÉRENCIÈRE :

#### MARIE-PAULE HALLÉ

Édifice Raphaël-Barrette

19 h 30 | Gratuit | Société

d'histoire et de généalogie

26 et 27 mars

#### aMUSOns-nous

#### CHASSE AUX COCOS DU MUSO

MUSO

13 h à 15 h

### AVRIL

1<sup>er</sup> avril

#### RENCONTRE AVEC MICHEL

#### RABAGLIATI, BÉDÉISTE

Bibliothèque Armand-Frappier

19 h | Gratuit | Réservez



3 avril

#### LES P'TITS DIMANCHES

#### DÉJÀ AU DÉBUT

Salle Albert-Dumouchel

14 h | 10 \$



7 avril

#### INTÉGRER DES

#### PLANTES COMESTIBLES

#### À SON AMÉNAGEMENT

Bibliothèque Armand-Frappier

19 h | Gratuit | Réservez

9 et 10 avril

#### REVUE SUR GLACE :

#### DE BEETHOVEN À METALLICA

Centre civique

9 avril - 13 h 30 et 19 h 30

10 avril - 14 h | \$

[cpavalleyfield.com](http://cpavalleyfield.com)

14 avril

#### SOIRÉE DE JEUX DE SOCIÉTÉ

Bibliothèque Armand-Frappier

Pour toute la famille

18 h | Gratuit | Réservez

15 au 24 avril

#### CONCOURS DE MUSIQUE

#### CLASSIQUE CLASSIVAL

Édifice Jean-H.-Besner

Parc Delpha-Sauvé



16 et 17 avril  
**EXPOSITION-ARTISANAT  
CERCLE DE FERMÈRES  
DE SAINT-TIMOTHÉE**  
Centre sportif et culturel  
10 h à 16 h

18 avril  
**LA SEIGNEURIE DE  
L'ÎLE BIZARD**  
**CONFÉRENCIER :**  
**ANDRÉ LANIEL**  
Édifice Raphaël-Barrette  
19 h 30 | Gratuit | Société  
d'histoire et de généalogie

21 avril  
**CONCERTS INTIMES**  
**MARIE-CLAUDEL CHÉNARD**  
Église Saint-Augustin  
19 h | Gratuit



23 avril  
**HEURE DU CONTE**  
Bibliothèque Armand-Frappier  
Pour les enfants de 3 à 7 ans  
10 h 30 | Gratuit | Réservez

24 avril  
**aMUSOns-nous**  
**HOU! HOU!, FAIT LA COCOTTE**  
MUSO | 13 h à 15 h

24 avril  
**LES P'TITS DIMANCHES**  
**MA MÈRE EST UN  
POISSON ROUGE**  
Salle Albert-Dumouchel | 14 h | 10 \$

30 avril  
**CHAMPIONNAT PROVINCIAL  
DE SPEED STACK  
(EMPILAGE SPORTIF)**  
École Edgar-Hébert  
empilagesportifquebec.com

## MAI

13 et 14 mai  
**EXPOSITION-ARTISANAT  
CERCLE DES FERMÈRES  
NOTRE-DAME-DE-BELLERIVE**  
Édifice Raphaël-Barrette  
10 h à 16 h

13 au 15 mai  
**EXPOSITION FRAÎCHEUR  
PRINTANIÈRE VALÉDAR  
25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
Édifice Jean-H.-Besner  
Parc Delpha-Sauvé  
13 mai - 12 h à 20 h | 14 mai - 12 h à  
21 h (vernissage à 19 h)  
15 mai - 12 h à 17 h  
valedar.com

18 au 24 avril  
**FÊTES INTERNATIONALES  
DU THÉÂTRE**  
Salle Albert-Dumouchel | \$  
fit.colval.qc.ca

18 et 19 mai  
**LA GRANDE TRAVERSÉE**  
**RELAIS CYCLISTE  
PANCANADIEN**  
Arrivée et départ : école  
Baie-Saint-François  
lagrandetraversee.ca

19 mai  
**CONCERTS INTIMES**  
**HUMMINGTREES**  
Église Saint-Augustin  
19 h | Gratuit

19 mai  
**COURSE BOUGE DE LÀ**  
Dans les rues près de l'école  
Baie-Saint-François

20 et 21 mai  
**EXPOSITION-ARTISANAT  
CERCLE DES FERMÈRES  
SAINTE-CÉCILE**  
Édifice Raphaël-Barrette  
20 mai - 11 h à 17 h  
21 mai - 10 h à 16 h

21, 22 et 23 mai  
**VENTE DE GARAGE  
EXTÉRIEURE**

22 mai  
**aMUSOns-nous**  
**LA BOÎTE À FICELLES**  
MUSO | 13 h à 15 h

27 mai  
**DÉFI TÊTE LA PREMIÈRE  
ET LA VIRÉE VÉLO**  
Parc Delpha-Sauvé et  
rues de la ville  
450 377-3667  
fondationhds.ca

28 mai  
**LE CHŒUR LES GONDOLIERS**  
Église Saint-Augustin | 20 h | \$



29 mai  
**EXPOSITION DE VOITURES  
RASSEMBLEMENT MOPAR**  
Parc Delpha-Sauvé  
7 h à 17 h | clubcmoa.com

29 mai  
**CONCERT « 30 BELLES  
ANNÉES DE CHANSONS »**  
**LE CHŒUR JOYEUX**  
Édifice Raphaël-Barrette  
14 h | \$ | Enfant de moins de  
12 ans : gratuit

## JUIN

1<sup>er</sup> au 5 juin  
**BEUCE CARNAVAL**  
Parc Marcil  
beucecarnaval.com/fr

4 juin  
**LE RELAIS POUR LA VIE**  
Parc Delpha-Sauvé | 17 h

5 juin  
**FÊTE DE LA PÊCHE FAMILIALE**  
**COMITÉ ZIP DU HAUT-SAINT-  
LAURENT**  
Camp Bosco | 9 h à 15 h | Gratuit  
450 371-2492 | ziphsl.org



11 juin  
**COURSES DU DÉFI FRAS**  
Parc régional des Îles-de-Saint-  
Timothée | lafras.com

11 juin

**TOURNOI DE WASHERS ARTEFACT**

Parc Salaberry  
festivalartefact.com

11 juin

**FÊTE DES VOISINS**

fetedesvoisins.qc.ca

16 au 19 juin

**FESTI-BIÈRES DU SUROÏT**

Parc Delpha-Sauvé  
festibieres.com

14 juin au 16 août

**LES MARDIS EN MUSIQUE**

Parc Delpha-Sauvé | 19 h

15 juin

**CAFÉ-RENCONTRE DE L'ASSOCIATION MOTOCYCLISTE VALLEYFIELD**

Parc Marcil | 18 h

19 juin

**aMUSOns-nous**

**CHAT-JOURNAL**

MUSO | 13 h à 15 h

19 juin

**LE GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE**

Traversée des rues de la ville dans la nuit

2 et 3 juillet

**VINLAND**

**FESTE MÉDIÉVALE VIKING**

Île des Patriotes

productionvinland.com



18 juin

**COUPE DU QUÉBEC DE KAYAK D'EAU VIVE**

13 h à 16 h | Gratuit | Parc d'eau vive de la rivière Saint-Charles (voisin de l'usine de filtration)

**\$ : Activité payante Informez-vous!**

## Expo au MUSO

**MoCo l'Étoffe d'une ville** | En permanence  
**Regard extérieur** | Jusqu'au 27 mars  
**Tabarnak, l'expo qui jure** | Jusqu'au 28 mars  
**Marc-André Robert** | 31 mars au 24 avril  
**La mémoire de Hudson** | 31 mars au 24 avril  
**L'archéologie du présent** | Dès le 12 mai  
**Dumouchel, créateur** | Dès le 2 juin

## Ici on patine

### PATINAGE INTÉRIEUR

Aréna Salaberry | 158, rue Nicholson  
Centre civique | 84, rue Marquette  
Jusqu'au 31 mars : 450 371-6624 poste 50  
centressportifsvolleyfield.com

### HOCKEY LIBRE INTÉRIEUR

Aréna Salaberry | 158, rue Nicholson  
Jusqu'au 30 mars : 450 371-6624 poste 51  
centressportifsvolleyfield.com

## Ici on se baigne

### BAINNADE LIBRE

Cité des Arts et des Sports | 450 373-6573  
Horaire : ville.valleyfield.qc.ca/baignade

### PLAGE

Ouvert dès le 4 juin  
Les fins de semaine : 4-5 juin, 11-12 juin, 27-28 août et 3-4-5 septembre | 10 h à 18 h  
Ouverture 7 jours | Du 18 juin au 21 août  
10 h à 18 h  
plagevalleyfield.ca

## Ici on jardine

Inscription aux jardins communautaires  
**Jardin Mathias** | Coin Mathias et du Zouave  
**Jardin Tournesol** | Rue Desrochers  
Gratuit sur preuve de résidence | 450 370-4390



## CARNET D'ADRESSES

Bibliothèque Armand-Frappier | 80, rue Saint-Thomas | 450 370-4860  
Salle Albert-Dumouchel | 169, rue Champlain | 450 373-5794 | valspec.com  
MUSO | 21, rue Dufferin | 450 370-4855 | lemuso.com  
Église Saint-Augustin | 110, rue Mathias  
Édifice Raphaël-Barrette | 222, rue Alphonse-Desjardins  
Centre civique | 84, rue Marquette | 450 371-6624  
Centre sportif et culturel | 4949, boul. Hébert | 450 371-6624  
Société d'histoire et de généalogie | 450 371-0632 | shgs.suroit.com

# JE M'INFORME SUR LE WEB! VILLE.VALLEYFIELD.QC.CA



Accueil .....	450 370-4300	Perception des taxes .....	450 370-4330
Appels d'offres et approvisionnements .....	450 370-4824	Relations avec le milieu .....	450 370-4800
Bibliothèque Armand-Frappier .....	450 370-4860	Ressources humaines .....	450 370-4805
- Succursale Saint-Timothée .....	450 371-6854	Sécurité incendie .....	450 370-4750
Cabinet du maire .....	450 370-4819	Service récréatif et communautaire .....	450 370-4390
Communications .....	450 370-4875	Système Automatisé de Messages .....	450 370-4533
Contentieux .....	450 370-4304	(inscription SAM)	
Cour municipale .....	450 370-4810	Traitement de l'eau (poste 4838) .....	450 370-4770
Développement .....	450 370-4800	Travaux publics / Requêtes .....	450 370-4820
Direction générale .....	450 370-4800	[animaux nuisibles, errants ou morts, bris, collecte des ordures, déneigement, environnement, recyclage]	
<b>Écocentre</b> .....	<b>450 370-4820</b>	Urbanisme et permis .....	450 370-4310
Environnement .....	450 370-4820	[construction, rénovation, piscine et abris d'auto]	
Évaluation (taxation) et facturation .....	450 370-4333	Sûreté du Québec (police) .....	310-4141
Greffe .....	450 370-4304	Urgence et ambulance .....	9-1-1
Ingénierie .....	450 370-4844		
Licences pour chiens et chats .....	450 377-2428		
Païement des fournisseurs .....	450 370-4323		

Lors de situations d'urgence majeures,  
syntonisez la radio locale **MAX 103,1 FM**

## CRÉDITS

**Coordination** : Danielle Prieur **Rédaction** : Martine Boyer / Nancy Derepentigny  
Ginette Hébert / Maggy Hinse / Michel Joly / Magali Joubé / Sylvie Péladeau  
**Photos** : Ville de Salaberry-de-Valleyfield, sauf indication contraire  
**Tirage** : 21 000 copies



Imprimé avec de l'encre végétale  
sur du papier recyclé



Publié par le Service des relations  
avec le milieu

## BLOC-NOTES

### CONSEIL MUNICIPAL – SÉANCES

15 mars – 19 avril – 17 mai – 21 juin  
Télédiffusion TV COGECO CÂBLE 13 – 19 h

### HORAIRE

**Vendredi saint (25 mars) | Lundi de Pâques (28 mars) | Journée nationale des patriotes (23 mai)**

- **Ville** – Bureaux **FERMÉS** : 25 mars, 28 mars, 23 mai
- **Écocentre** – **FERMÉ** : 26 mars
- **Collecte : Ordures ménagères et recyclage** – Aucun changement : 28 mars, 23 mai
- **Urgence et Requêtes** – Les services d'urgence de la Ville (sécurité incendie, environnement et travaux publics) peuvent être rejoints en tout temps. Composez le 9-1-1. Appel transmis au responsable.
- **Bibliothèque Armand-Frappier**  
25 mars : 10 h à 18 h | 26 mars : 10 h à 16 h  
27 mars, 28 mars et 23 mai : FERMÉE
- **Bibliothèque, succursale Saint-Timothée**  
25 mars : 12 h à 18 h  
26 mars, 27 mars, 28 mars et 23 mai : FERMÉE

### STATIONNEMENT DE NUIT

**Interdit jusqu'au 1<sup>er</sup> avril** dans les rues et places publiques – entre minuit et 6 heures.

### ABRIS D'AUTOS & D'ACCÈS PIÉTONNIERS

Doivent être démontés (toile et structure)  
au plus tard le **1<sup>er</sup> mai**.

### DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ SUITE AU DÉNEIGEMENT

#### Qui consulter ?

- **Endommagement mineur (gazon, bordure d'asphalte)** : faites une requête (450 370-4820 ou Services en ligne).
- **Endommagement important (arbuste, clôture, galerie, etc.)** : transmettez un avis écrit au Service du greffe – Services en ligne ou par la poste (Hôtel de ville, 61, rue Sainte-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 1L8).

**Information** : 450 370-4820

### TAXES MUNICIPALES

2<sup>e</sup> versement des taxes municipales : 1<sup>er</sup> juin